

Jp D90をお買い上げのお客様へのご案内

このたびはD90をお買い上げくださりまして、誠にありがとうございます。
本製品に付属する使用説明書の記載内容について以下の点が変更となります。

カスタムメニュー c2 [半押しタイマー] (使用説明書 : P.185)

別売のACアダプター EH-5aまたはEH-5を接続しているときには、半押しタイマーはc2 [半押しタイマー] で設定した時間になります。

En Notice to Purchasers of the D90

Please note the following correction to page 179 of the D90 *User's Manual*:

c2 Auto Meter-off Delay (pg. 179)

Regardless of the power source used, the auto meter-off delay is set to the value selected for Custom Setting c2.

De Hinweis an die Käufer der D90

Beachten Sie bitte die folgende Korrektur der Seite 179 des *Benutzerhandbuchs* der D90:

c2 Belichtungsmesser (Seite 179)

Die automatische Ausschaltzeit des Belichtungsmessers wird, unabhängig von der verwendeten Stromquelle, auf den Wert eingestellt, der für die Individualfunktion c2 ausgewählt wurde.

Fr Avis aux acheteurs du D90

Veillez noter les corrections suivantes à la page 179 du *manuel d'utilisation* du D90 :

c2 Délai arrêt mesure auto. (p. 179)

La valeur sélectionnée pour le réglage personnalisé c2 est utilisée en tant que valeur de délai arrêt mesure auto., quelle que soit la source d'alimentation.

Es Aviso para los que adquirieron la D90

Tenga en cuenta las siguientes correcciones realizadas a la página 179 del *Manual del usuario* de la D90:

c2 Retardo apagado med. auto. (pág. 179)

Se usa el valor seleccionado para la configuración personalizada c2 del retardo apagado med. auto. sin importar la fuente de alimentación utilizada.

No Merknad til kjøpere av D90

Vennligst legg merke til endringen på side 179 i D90 *bruksanvisningen*:

c2 Auto. utkob.av lysmåler (s. 179)

Uavhengig av strømkilde vil forsinket automatisk utkopling av lysmåler bli satt til valgt verdi for egendefinert innstilling c2.

Se Meddelande till köpare av D90

Var god notera följande korrigeringar till sida 179 i D90 *Bruksanvisning*:

c2 Timer för ljusmätaravst. (s. 179)

Oavsett vilken strömkälla som används ställs fördröjningen av ljusmätaravstängningen in på det värde som valts för Anpassad inställning c2.

fi Tiedoksi D90:n ostaneille

Huomaa seuraava muutos, joka on tehty D90-käyttöohjeen sivulle 179:

c2 Mittauksen poiskytk.viive (s. 179)

Mukautetun asetuksen c2 arvoa käytetään mittauksen poiskytkennän viiveenä virtalähteen tyypistä riippumatta.

Ru Заметка для покупателей D90

Пожалуйста, отметьте следующие исправления к тексту на стр. 179 *Руководство пользователя* D90:

c2 Задержка автовыкл. зам. (стр. 179)

Независимо от источника питания для задержки автоматического отключения экспонометра используется значение, выбранное для Собственной настройки c2.

Dk Meddelelse til købere af D90

Bemærk venligst de følgende rettelser til side 179 i D90 *Brugervejledningen*:

c2 Forsink. auto lysmålingafbr. (s. 179)

Uanset den anvendte strømkilde, indstilles den forsinkede automatiske lysmålingsafbrydelse til den valgte værdi i Brugerindstilling c2.

Nl Mededeling voor kopers van de D90

Let op de volgende correctie op pagina 179 van de D90 *Gebruikshandleiding*:

c2 Lichtmeter automatisch uit (p. 179)

Ongeacht de gebruikte voedingsbron wordt de lichtmeter automatisch uit ingesteld op de waarde geselecteerd voor Persoonlijke instelling c2.

Pt Informação aos compradores da D90

Queira notar a seguinte correção à página 179 do *Manual do utilizador* da D90:

c2 Atrasar expos. automat. (pág. 179)

O atraso do exposímetro automático é definido para o valor seleccionado para a Definição personalizada c2, independentemente da fonte de alimentação usada.

It Avviso per gli acquirenti di D90

Prendere nota della seguente correzione a pagina 179 del *Manuale d'uso* di D90:

c2 Ritardo disattivaz. espos. (pag. 179)

Indipendentemente dal tipo di alimentazione selezionato, la disattivazione automatica dell'esposimetro è impostata sul valore selezionato per l'impostazione personalizzata c2.

Gr Γνωστοποιήσεις για τους αγοραστές του μοντέλου D90

Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες διορθώσεις στη σελίδα 179 του *Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης* D90:

c2 Auto meter-off delay (Υστέρηση αυτόματης απενεργοποίησης φωτόμετρου) (σελ. 179)

Η υστέρηση αυτόματης απενεργοποίησης φωτόμετρου ορίζεται στην τιμή που επιλέγεται για την προσαρμοσμένη ρύθμιση c2, ανεξάρτητα από την πηγή τροφοδοσίας που χρησιμοποιείται.

Pl Uwaga dla nabywców aparatu D90

Proszę zwrócić uwagę na następującą korektę dotyczącą strony 179 *Instrukcja obsługi D90*:

c2 Opóźn. auto. wył. pom. Św (str. 179)

Niezależnie od stosowanego źródła zasilania, opóźnienie automatycznego wyłączenia pomiaru światła jest ustawiane na wartość wybraną dla ustawienia osobistego c2.

Cz Informace pro kupující D90

Povšimněte si prosím následující opravy na straně 179 *Návod k obsluze D90*:

c2 Auto meter-off delay (Zpoždění automatického vypnutí měření) (str. 179)

Bez ohledu na zdroj energie je čas pro automatické vypnutí expozimetru nastaven na hodnotu zvolenou v Uživatelské funkci c2.

Hu Figyelmeztetés a D90 vásárlói számára

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi kiigazítást a D90 *Használati útmutató* 179. oldalán:

c2 Auto meter-off delay (Fénymérés automatikus kikapcsolásának késleltetése) (179. oldal)

Az áramforrásra való tekintet nélkül a fénymérő automatikus kikapcsolásának késleltetése a c2 Egyéni Beállításban kiválasztott értéket használja.

Sk Upozornenie pre kupujúcich D90

Prosím, všimnite si nasledovnú opravu na strane 179 v *Užívateľská príručka D90*:

c2 Auto meter-off delay (Oneskorenie automatického vypnutia expozimetrov) (str. 179)

Bez ohľadu na zdroj napájania, oneskorenie automatického vypnutia expozimetrov je nastavené na hodnotu vybranú pre používateľskú funkciu c2.

Sl Opomba kupcem D90

Prosimo, upoštevajte naslednje popravke na strani 179 *navodila za uporabo D90*:

c2 Auto meter-off delay (Zakasnitev izklopa samodejnega merjenja) (str. 179)

Ne glede na izbrani vir napajanja se za zakasnitev izklopa samodejnega merjenja uporabi vrednost, ki je izbrana za nastavitev po meri c2.

Et Teadaanne D90 ostjatele

Palun pöörake tähelepanu järgmisele parandusele D90 *kasutusjuhendi* leheküljel 179:

c2 Auto meter-off delay (Automaatse mõõtu ri väljalülituse viivitus) (lk. 179)

Hoolimata kasutatavast toiteallikast on automaatse mõõtu ri väljalülituse viivitus seadistatud kohandatud sätte c2 jaoks valitud väärtusele.

Lv Paziņojums kameras D90 pircējiem

Lūdžam ņemt vērā tālāk minētās izmaiņas, kas veiktas „D90 lietotāja rokasgrāmatas” 179. lpp.

c2 Auto meter-off delay (Automātiskā mērītāja izslēgšanas aizture) (179. lpp.)

Neatkarīgi no izmantotā strāvas avota automātiskā mērītāja izslēgšanas aizture tiek iestatīta uz pielāgotajam iestatījumam c2 atlasīto vērtību.

Lt Pastaba D90 modelio pirkėjams

Atkreipkite dėmesį į šiuos pakeitimus D90 *Naudojimo instrukcijos* 179 puslapyje.

c2 Auto meter-off delay (Automatinio matavimo išjungimo uždelsimas) (179 p.)

Nepriklausomai nuo maitinimo šaltinio tipo, automatinio matavimo išjungimo delsa nustatoma ties verte, pasirinkta Pasirinktiniuose nustatymuose c2.

Is Tilkynning til kaupanda á D90

Vinsamlegast athugið eftirfarandi leiðréttingu á blaðsíðu 179 í D90 *Notendahandbókinni*:

c2 Auto Meter-off Delay (Sjálfrirkum ljósmæli seinkað) (bls. 179)

Án tillit til orkunnar sem notuð er, er tími sem líður þar til slökkt er sjálfkrafa á ljósmælum stíllt á gildi valið fyrir sérsníðna stillingu c2.

Ro Aviz pentru cumpărătorii D90

Vă rugăm să observați următoarea corectare la pagina 179 a *Manualul utilizatorului D90*:

c2 Auto meter-off delay (Întârziere măsurare automată) (pag. 179)

Indiferent de sursa de alimentare utilizată, întârzierea opririi măsurării automate este setată la valoarea selectată pentru setarea personalizată c2.

ck D90 用户的注意事项

请注意以下对 D90 *使用说明书* 第 179 页所作的修正：

c2 自动测光关闭延迟（第 179 页）

无论使用哪种电源，自动测光关闭延迟都将设定为个人设定 c2 中所选的值。

在泰国印刷
出版日期 2009 年 11 月 1 日

ch D90 用戶的注意事項

請注意以下對 D90 *使用說明書* 第 179 頁所作的修正：

c2 自動測光關閉延遲時間（第 179 頁）

無論使用哪種電源，自動測光關閉延遲時間都將設定為用戶設定 c2 中所選的值。

Kr D90 구입 고객을 위한 고지

D90 *사용설명서*의 179 페이지가 다음과 같이 수정되었으니 참고하시기 바랍니다.

c2 노출계 자동 OFF 시간 (179 페이지)

사용하는 전원과 관계없이 노출계 자동 OFF 시간이 사용자 설정 c2에서 선택한 값으로 설정됩니다.